



Un hombre mayor como marido

Un vieil homme comme mari



Aranya



Sunniva Høiby-Øiset



Ibsen Hernández



5



Español es / français fr



Pensaba que los noruegos eran los mejores hombres del mundo, ¡pero no es cierto! Antes de conocer al hombre que se convirtió en mi marido, yo trabajaba en una fábrica de Bangkok y él vivía en Pattaya. Nos conocimos por Internet y nos convertimos en pareja.

. . .

Je pensais que les hommes norvégiens étaient les meilleurs hommes au monde, mais cela n'est pas vrai ! Avant de rencontrer l'homme qui est devenu mon mari, je travaillais dans une usine à Bangkok, et il vivait à Pattaya. On s'est rencontrés sur internet et on s'est finalement mis en couple.



Al cabo de un tiempo decidimos casarnos. Procedía de una familia pobre, así que tener un marido extranjero que cuidara de mi familia fue uno de los motivos para casarme con él.

. . .

Après un moment, on a décidé de se marier. Je viens d'une famille pauvre, donc avoir un mari étranger qui pourrait prendre soin de ma famille était l'une des raisons de mon mariage.



Nos mudamos a Noruega y empecé a ir a la escuela para aprender noruego. Fue una época difícil. No tenía licencia de conducir y mi marido tenía que llevarme al colegio, esperarme y volver. Era una hora de ida y otra hora de vuelta. Después de un tiempo nos mudamos más cerca, pero él seguía insistiendo en llevarme al colegio. No quería que fuera sola.

. . .

Nous avons déménagé en Norvège, et j'ai commencé à aller à l'école pour apprendre le Norvégien. C'était des temps difficiles. Je n'avais pas mon permis de conduire, et mon mari devait me conduire à l'école, m'attendre, et rentrer en voiture. Cela faisait une heure de trajet. Au bout d'un moment, nous avons emménagé plus près, mais il insistait toujours pour me conduire à l'école. Il ne voulait pas que je marche seule.



Apenas he tenido dinero desde que llegué a Noruega. Una vez, mi marido me dio dinero para comer, pero como tenía tan poco dinero, me lo quedé. Mis amigos del colegio quieren ayudarme a conseguir un trabajo, pero mi marido dice que no puedo. No cree que trabajar de limpiadora sea apropiado para mí.

. . .

Je n'avais que très peu d'argent depuis que j'étais venue en Norvège. Une fois, mon mari m'a donné de l'argent pour le déjeuner, mais puisque je n'avais pas d'argent, je l'ai gardé. Mes amis à l'école veulent m'aider à trouver du travail, mais mon mari dit que je ne peux pas. Il pense que travailler comme femme de ménage n'est pas convenable pour moi.



En cambio, tenía otro trabajo para mí: construir un garaje. Él era el jefe y yo lo hacía todo. Él no podía hacer mucho porque estaba enfermo. No me dio nada del dinero que ganó con la construcción del garaje.

. . .

À la place, il avait un autre travail pour moi — construire un garage. Il était le patron et je faisais tout. Il ne pouvait pas faire grand-chose car il était malade. Il ne m'a rien donné de l'argent qu'il a gagné en construisant le garage.



Un día dijo que se aburría cuando estaba solo en casa, así que decidió que tuviéramos un perro. Yo no quería un perro porque estaba cansada después del colegio y tenía deberes que hacer. Dijo que sacaría a pasear al perro todos los días, pero al final tuve que ocuparme tanto del perro como de mi marido.

. . .

Un jour, il a dit qu'il s'ennuyait quand il était seul à la maison, donc il a décidé qu'on devrait avoir un chien. Je ne voulais pas de chien puisque j'étais fatiguée après l'école et que j'avais des devoirs à faire. Il a dit qu'il l'emmènerait en balade tous les jours, mais finalement, j'ai dû m'occuper à la fois du chien et de mon vieux mari.



No sé qué me deparará el futuro. Mi plan es ir a otro colegio, pero mi marido no quiere que lo haga. Piensa mudarse más lejos para ponérmelo difícil. Quiero resistir, pero no sé cómo. Vivir en un país extranjero con un hombre mayor, no es tan fácil como pensaba.

. . .

Je ne sais pas ce que l'avenir a en réserve. Mon objectif est d'aller dans une autre école, mais mon mari ne veut pas que je le fasse. Il prévoit de déménager plus loin pour que cela soit dur pour moi. Je veux résister, mais je ne sais pas comment. Vivre dans un pays étranger avec un vieil homme comme mari n'est pas aussi facile que ce que je pensais.



LIDA Stories

lidastories.net

Un hombre mayor como marido

Un vieil homme comme mari

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Ibsen Hernández (es), Zina (fr)

